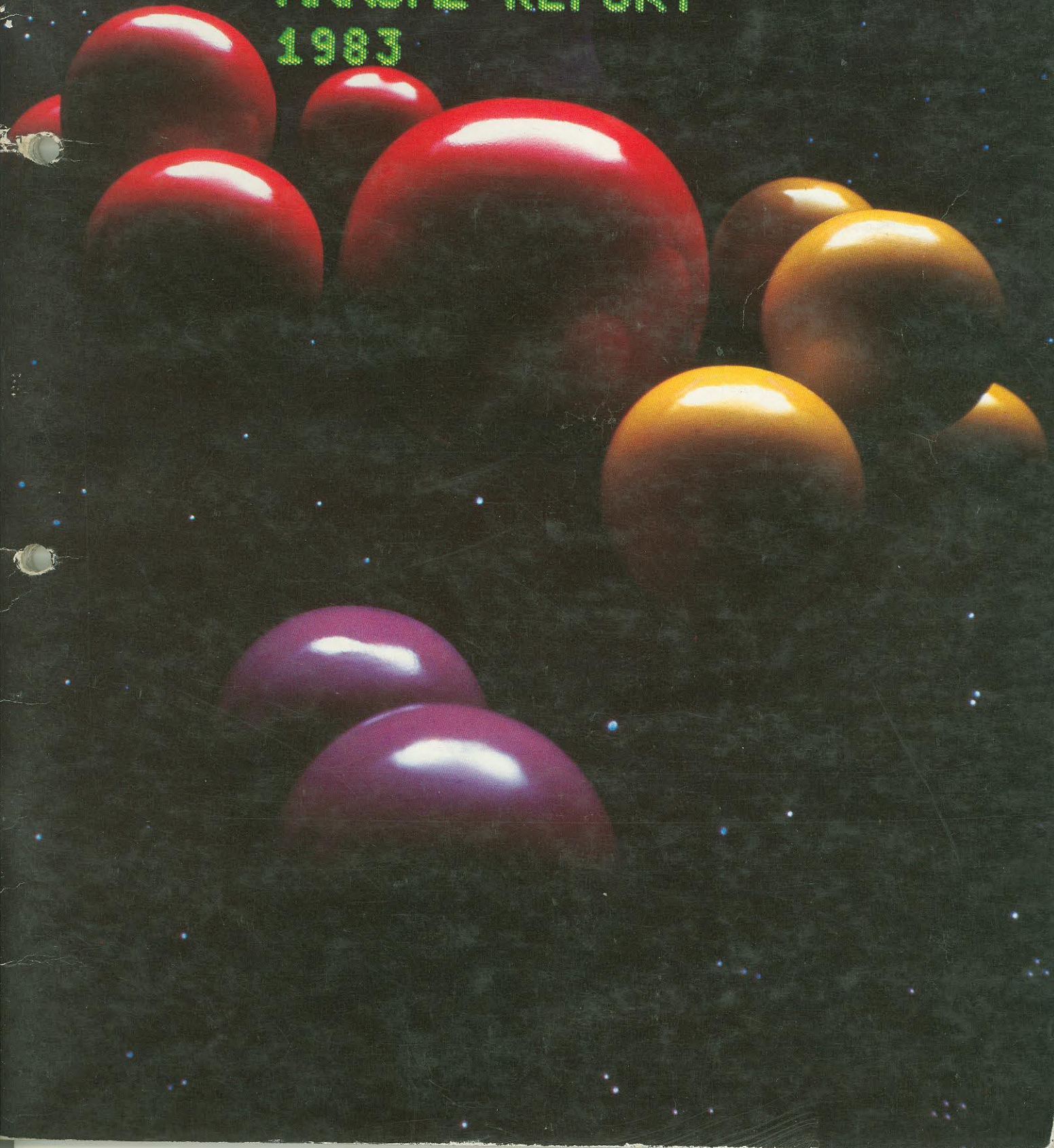


THE SIAM CEMENT
COMPANY LIMITED

ANNUAL REPORT
1983



จุดเด่นในรอบปี

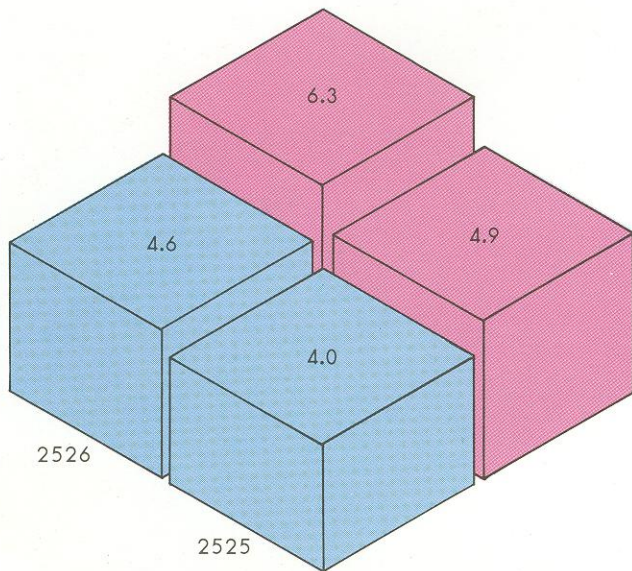
บริษัทปูนซิเมนต์ไทย จำกัด

		2526	2525
รายได้สุทธิ	ล้านบาท	12,234	11,869
กำไรสุทธิ	ล้านบาท	551	456
กำไรต่อหุ้น	บาท	55	46
สินทรัพย์รวม	ล้านบาท	8,793	9,287
ส่วนของผู้ถือหุ้น	ล้านบาท	2,619	2,370
มูลค่าหุ้นตามบัญชี	บาท	262	237

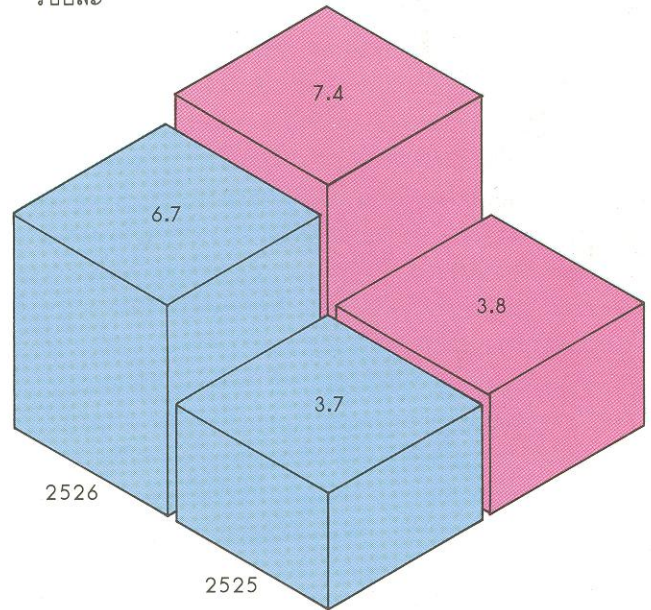
บริษัทปูนซิเมนต์ไทย จำกัดและบริษัทในเครือ

		2526	2525
กำไรสุทธิ	ล้านบาท	764	397
กำไรต่อหุ้น	บาท	77	40
สินทรัพย์รวม	ล้านบาท	10,350	10,374
ส่วนของผู้ถือหุ้น	ล้านบาท	2,894	2,428
มูลค่าหุ้นตามบัญชี	บาท	289	243

อัตราผลตอบแทนต่อสินทรัพย์
 อัตราผลตอบแทนต่อยอดขาย
 ร้อยละ



อัตราผลตอบแทนต่อสินทรัพย์
 อัตราผลตอบแทนต่อยอดขาย
 ร้อยละ



คำแถลงของประธานกรรมการต่อผู้ถือหุ้น

คณะกรรมการบริษัทปูนซิเมนต์ไทย จำกัด ขอรายงานผลการดำเนินงานต่อท่านผู้ถือหุ้นว่า ในรอบปีที่ผ่านมา เศรษฐกิจของประเทศได้กลับฟื้นตัวดีขึ้นกว่าปีก่อน เนื่องจากอัตราดอกเบี้ยทั้งภายในประเทศและต่างประเทศได้ลดลงมาก ประกอบกับการที่รัฐบาลได้ประกาศลดราคาน้ำมันและค่ากระแสไฟฟ้าลงทำให้ภาวะเงินเฟ้ออยู่ในระดับต่ำ วงการธุรกิจอุตสาหกรรมจึงเกิดความมั่นใจขึ้นมา และสามารถหาเงินมาทำการลงทุนในโครงการต่าง ๆ ได้มากขึ้น ดังจะเห็นได้จากการที่มีผู้ขอรับการส่งเสริมการลงทุนเพิ่มจากปีก่อน ประมาณ 3 เท่า

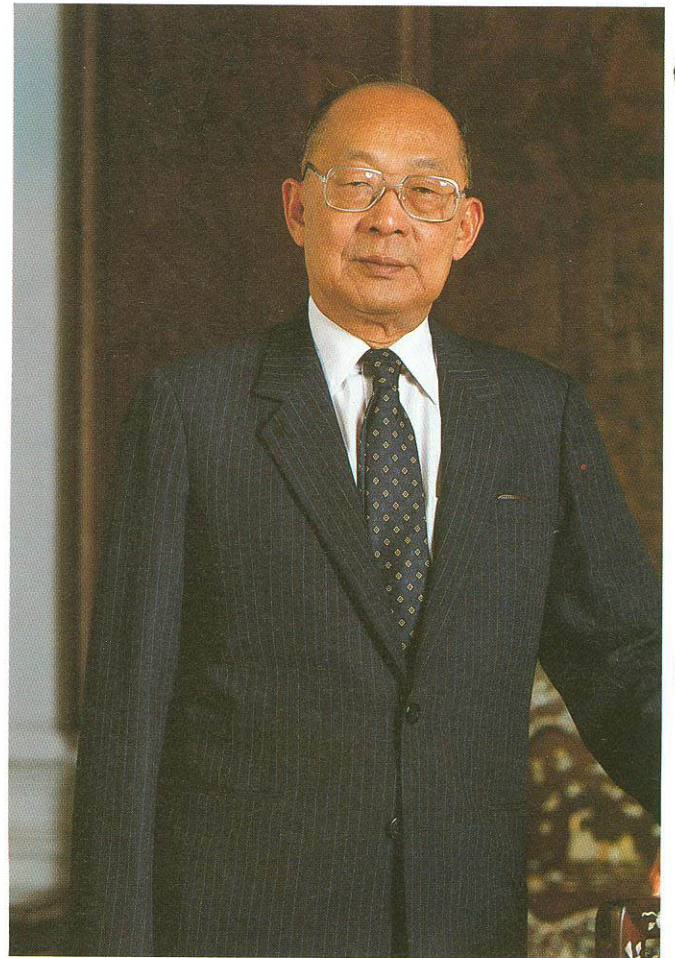
ในภาคเกษตรกรรม ซึ่งเป็นฐานทางเศรษฐกิจใหญ่ที่สุดของประเทศก็ได้มีการขยายตัวอย่างน่าพอใจ และได้ส่งผลให้เกิดการขยายตัวในสาขาอุตสาหกรรมที่เกี่ยวข้องกันด้วย

สำหรับอุตสาหกรรมก่อสร้างในปี 2526 ก็เริ่มฟื้นตัวขึ้นเช่นกัน ทั้งนี้สืบเนื่องจากการที่อัตราดอกเบี้ยลดลงและธนาคารพาณิชย์ได้ขยายการให้สินเชื่อ เพื่อการก่อสร้างทั้งโครงการขนาดใหญ่และขนาดเล็กมากขึ้น ที่สำคัญก็คือ ในระยะ 2-3 ปีที่ผ่านมาได้มีการชะลอการก่อสร้างในบางช่วง บัดนี้สถานการณ์ได้กระตือรือร้น จึงทำให้เกิดการลงทุนในโครงการบ้านจัดสรร อาคารชุด ศูนย์การค้า และอาคารพาณิชย์มากขึ้น

ในรอบปีที่ผ่านมา เครือซิเมนต์ไทยได้พยายามเพิ่มประสิทธิภาพในการดำเนินงานทุกด้าน โดยยังคงเน้นหนักในด้านคุณภาพของสินค้า การประหยัดพลังงานและการประหยัดค่าใช้จ่ายทุกอย่างเพื่อลดต้นทุนการผลิต รวมทั้งปรับปรุงงานด้านการตลาดให้มีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น โดยเฉพาะอย่างยิ่งการให้บริการเพื่อให้สามารถแข่งขันได้เป็นอย่างดีในตลาดที่มีการเปลี่ยนแปลงอยู่เสมอ

ในส่วนของบริษัทปูนซิเมนต์ไทย จำกัด โครงการวางท่อส่งก๊าซธรรมชาติไปยังโรงงานท่าหลวงและโรงงานแก่งคอยก็ได้แล้วเสร็จ เริ่มใช้ก๊าซธรรมชาติเป็นเชื้อเพลิงบางส่วนในการผลิตปูนซิเมนต์ได้ตั้งแต่เดือนสิงหาคมที่ผ่านมา แต่เนื่องจากกรณีโตรเลียมน้ำมันแห่งประเทศไทยยังไม่สามารถจัดส่งก๊าซให้ได้เพียงพอตามความต้องการของบริษัท จึงทำให้การลดต้นทุนการผลิต ยังไม่สามารถบรรลุผลตามความมุ่งหมาย และระยะเวลาคืนทุนในโครงการวางท่อก๊าซไปยังโรงงานทั้งสอง จึงจะต้องยืดยาวออกไปอีก เป็นที่คาดหมายว่าภายในปี 2528 บริษัทคงจะได้รับก๊าซธรรมชาติในปริมาณที่เพิ่มขึ้นจนใกล้เคียงกับความต้องการ อย่างไรก็ตามบริษัทก็ได้พยายามหาทางนำเอาเชื้อเพลิงชนิดอื่นมาใช้ทดแทนน้ำมันเตาต่อไปอีก เช่น การใช้ถ่านลิกไนท์ในการผลิตปูนซิเมนต์ที่โรงงานท่าหลวง และโรงงานแก่งคอย ตลอดจนการใช้ถ่านหิน ที่โรงงานทุ่งสง ซึ่งจะช่วยให้ประหยัดค่าใช้จ่ายในด้านพลังงานได้มาก ในด้านการขยายงานนอกจากการเพิ่มกำลังผลิตที่โรงงานท่าหลวงโดยการดัดแปลงหม้อเผา 5 ซึ่งเสร็จเรียบร้อยแล้ว บริษัทยังมีโครงการขยายกำลังผลิตปูนซิเมนต์ที่โรงงานแก่งคอย เพิ่มขึ้นอีกวันละ 4,000 ตันปูนเม็ด คาดว่าจะเริ่มผลิตได้ประมาณต้นปี 2530

สำหรับบริษัทกระเบื้องกระดาศไทย จำกัด ได้ขยายกำลังผลิตกระเบื้องซีเมนต์โยหิน และท่อพีวีซี ตลอดจนส่งเสริมการจำหน่ายแผ่นยิปซัมให้เป็นที่แพร่หลายมากขึ้น ทางด้านกิจการคอนกรีตของบริษัทผลิตภัณฑ์และวัสดุก่อสร้าง จำกัด นั้น ได้เลิกการผลิตเสาเข็มคอนกรีตอัดแรงที่โรงงานบางซ้อ และงานรับจ้างตอกเสาเข็มเมื่อสิ้นปี เนื่องจากปัจจุบันการผลิตเสาเข็มคอนกรีตอัดแรงมีบริษัทผู้ผลิตรายย่อยเพิ่มขึ้นมาก ทำให้มีการแข่งขันกันอย่างรุนแรง จึงเห็นว่าอนาคตของกิจการนี้ไม่ค่อยดีนัก อย่างไรก็ตามบริษัทได้เปลี่ยนไปเพิ่มกำลังผลิตสินค้าอื่น ๆ ที่ให้ผลตอบแทนที่น่าพอใจ เช่น กระเบื้องมุงหลังคาซีแพคไมเนีย พร้อมกับได้ลงทุนผลิตแผ่นพื้นสำเร็จรูปกลวง (Hollow Core Slab) ซึ่งเป็นสินค้าใหม่ออกสู่ตลาดด้วย งานที่เกี่ยวข้อง



กับวัสดุก่อสร้างอีกสองกิจการคือ บริษัทเหล็กสยาม จำกัด และบริษัทเซรามิคอุตสาหกรรมไทย จำกัด ก็ได้ปรับปรุงการบริหารงานทั้งด้านการผลิตและการตลาด ให้มีประสิทธิภาพมากขึ้น

ในระยะ 2-3 ปีที่ผ่านมา เครือซิเมนต์ไทยได้ขยายขอบข่ายธุรกิจกว้างขวางออกไปเป็นอันมาก กล่าวคือ นอกเหนือจากกิจการในด้านอุตสาหกรรมวัสดุก่อสร้างแล้ว ยังได้ขยายงานออกไปในอุตสาหกรรมเครื่องจักรกล อุตสาหกรรมกระดาศ ตลอดจนกิจการค้าระหว่างประเทศ และลงทุนในธุรกิจที่เกี่ยวข้องกับธุรกิจที่ทำอยู่แล้วอีกด้วย

กิจการในกลุ่มอุตสาหกรรมเครื่องจักรกลนั้น บริษัททวโลหะไทย จำกัด ซึ่งเป็นผู้บุกเบิกในการผลิตเสื้อสูบเครื่องยนต์ จานห้ามล้อรถยนต์และลูกบิดซีเมนต์ชนิดพิเศษ ก็ได้เตรียมโครงการผลิตชิ้นส่วนสำคัญ ๆ ของรถยนต์บรรทุก ซึ่งกำลังมีความต้องการสูงขึ้นในอุตสาหกรรมยานยนต์ บริษัทสยามคูโบต้าดีเซล จำกัด ได้ทดลองผลิตรถไถเดินตาม ขึ้นเป็นสินค้าใหม่ ซึ่งขณะนี้อยู่ในระหว่างการทดสอบคุณภาพ ส่วนในด้านสินค้ายานยนต์ นั้น บริษัทปูนซีเมนต์ไทย จำกัด ได้เข้าไปเป็นผู้ถือหุ้นใหญ่ของบริษัทยางไพร์สะโดน (ประเทศไทย) จำกัด และได้ส่งพนักงานบริหารระดับสูงเข้าไปมีส่วนในการบริหารงานร่วมกับผู้บริหารชุดเดิม ทั้งได้เปลี่ยนชื่อเป็นบริษัทยางสยาม จำกัด ด้วย

สำหรับกลุ่มอุตสาหกรรมเยื่อและกระดาษ บริษัท สยามคราฟท์ จำกัด ได้ลงทุนติดตั้งเครื่องจักรผลิตไอน้ำที่สามารถใช้เชื้อเพลิงได้หลายชนิด โครงการนี้เมื่อแล้วเสร็จในปี 2528 จะทำให้สามารถประหยัดการใช้พลังงานได้เป็นอันมาก บริษัทสยามบรรจุภัณฑ์ จำกัด ได้เริ่มทำการผลิตกระดาษลูกฟูกและกล่อง ที่โรงงานใหม่ในบริเวณนิคมอุตสาหกรรมนวนคร ตั้งแต่เดือนสิงหาคมที่ผ่านมา มีกำลังผลิตเพิ่มจากปีละ 14,000 ตัน เป็นปีละประมาณ 35,000 ตัน โดยใช้เครื่องจักรใหม่ทั้งหมด และบริษัทเยื่อกระดาษสยาม จำกัด ได้พยายามลดต้นทุนการผลิตโดยปรับปรุงกรรมวิธีในการฟอกเยื่อ อันสามารถประหยัดค่าใช้จ่ายได้มาก

ทางด้านการค้าระหว่างประเทศ บริษัทค้าสากลซีเมนต์ไทย จำกัด สามารถส่งออกสินค้าได้สูงกว่าเป้าหมายที่คณะกรรมการส่งเสริมการลงทุนกำหนดไว้เป็นปีที่ 5 และได้รับความไว้วางใจให้เป็นตัวแทนจำหน่ายเครื่องคอมพิวเตอร์ขนาดเล็กของ ไอบีเอ็ม ซึ่งมีผู้แทนจำหน่ายที่แจ่มใสมากในอนาคต นอกจากนี้ยังได้ขยายขอบข่ายธุรกิจให้กว้างขวางออกไปโดยได้เข้าถือหุ้นในบริษัทการค้าอีก 2 บริษัท คือ บริษัทแพนซ์ฟพลายส์ ซึ่งประกอบธุรกิจหลักในการเป็นผู้แทนจำหน่ายรถยนต์และรถจักรยานยนต์ อีกบริษัทหนึ่งคือ บริษัทอินเตอร์เนชั่นแนลเอนจิเนียริง จำกัด (ไออีซี) ซึ่งเป็นผู้แทนจำหน่ายสินค้าเครื่องจักรกลหนักและอุปกรณ์โทรคมนาคมที่มีชื่อเสียง ส่วนบริษัทเอสซีจี คอร์ปอเรชั่น เอส.เอ. ซึ่งดำเนินกิจการด้านพาณิชย์นาวีก็ประสบความสำเร็จพอสมควร

นอกจากการขยายการลงทุนในผลิตภัณฑ์ใหม่ และการขยายกำลังผลิตสินค้าให้สอดคล้องกับความต้องการของตลาดแล้ว ในปี 2526 ที่ผ่านมามีบริษัทซีเมนต์ไทยยังได้เข้าไปลงทุนในธุรกิจใหม่ ๆ หลายประเภทเพื่อขยายขอบข่ายธุรกิจให้กว้างขวางออกไปอีก ธุรกิจแรก คือ ร่วมลงทุนและจัดตั้งบริษัทไทยโพลีเอทิลีน จำกัด ขึ้น เพื่อดำเนินการผลิตเม็ดพลาสติกชนิดไฮเดนซีตี โพลีเอทิลีน ซึ่งเป็นอุตสาหกรรมต่อเนื่องจาก โครงการเปโตรเคมีของรัฐ ในการนี้จึงได้เข้าไปร่วมถือหุ้นในบริษัทเปโตรเคมีแห่งชาติ จำกัด ซึ่งรัฐบาลเป็นผู้ถือหุ้นใหญ่ ธุรกิจอีกประเภทหนึ่ง คือ การจัดตั้งบริษัทผลิตภัณฑ์กระดาษไทย จำกัด ร่วมกับบริษัทผู้เชี่ยวชาญจากไต้หวัน เพื่อผลิตกระดาษพิมพ์เขียนคุณภาพสูงออกสู่ตลาด

ปี 2526 นั้น นอกจากจะเป็นปีที่กิจการต่าง ๆ ของเครือซีเมนต์ไทย มีผลการดำเนินงานที่น่าพอใจแล้ว ยังเป็นวาระครบรอบ 70 ปี แห่งการก่อตั้งบริษัทปูนซีเมนต์ไทย จำกัด อีกทั้งการก่อสร้างอาคารสำนักงานใหญ่หลังใหม่ก็แล้วเสร็จ บริษัทต่าง ๆ ในเครือซีเมนต์ไทย จึงได้ย้ายมารวมกันอยู่ที่บางซื่อ ซึ่งถือเป็นศูนย์รวมการบริหารงานของบริษัทในเครือซีเมนต์ไทยทั้งหมดซึ่งจะอำนวยความสะดวกและรวดเร็วในการติดต่อประสานงานระหว่างกันอีกด้วย

สำหรับปี 2527 คาดว่าอัตราการขยายตัวทางเศรษฐกิจจะอยู่ในระดับใกล้เคียงกับปี 2526 อย่างไรก็ตาม ปัญหาการขาดดุลการค้าและดุลการชำระเงินในปี 2526 อาจส่งผลให้การขยายตัวทางเศรษฐกิจไม่เป็นไปตามที่คาดหมายไว้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อรัฐบาลจำเป็นต้องใช้มาตรการแก้ไขบางประการ ทางด้านอุตสาหกรรมก่อสร้างคาดว่าจะยังคงขยายตัวต่อไป แต่อัตราดอกเบี้ยที่สูงขึ้นในช่วงต้นปี 2527 อาจทำให้การขยายตัวช้าลงบ้าง

ในรอบปี 2526 บริษัทปูนซีเมนต์ไทย จำกัด มียอดจำหน่าย จำนวน 11,934 ล้านบาท และมีกำไรสุทธิ 551 ล้านบาท เมื่อรวมบริษัทปูนซีเมนต์ไทย จำกัด และบริษัทในเครือ จะมีกำไรสุทธิรวมทั้งสิ้น 764 ล้านบาท

สำหรับเงินปันผลประจำปี 2526 คณะกรรมการขอเสนอให้จ่ายในอัตราหุ้นละ 40 บาท (แบ่งเป็นเงินปันผลปกติหุ้นละ 24 บาท และเงินปันผลพิเศษหุ้นละ 16 บาท) บริษัทได้จ่ายเงินปันผลระหว่างกาลไปแล้ว เมื่อวันที่ 26 กันยายน 2526 ในอัตราหุ้นละ 20 บาท (แบ่งเป็นเงินปันผลปกติหุ้นละ 12 บาท และเงินปันผลพิเศษหุ้นละ 8 บาท) จึงคงเหลือเงินปันผลงวดสุดท้ายอีกหุ้นละ 20 บาท (แบ่งเป็นเงินปันผลปกติหุ้นละ 12 บาท และเงินปันผลพิเศษหุ้นละ 8 บาท) ซึ่งเมื่อได้รับความเห็นชอบจากที่ประชุมใหญ่ผู้ถือหุ้นแล้ว ก็จะจ่ายให้ผู้ถือหุ้นในวันที่ 24 เมษายน 2527

ในนามของคณะกรรมการบริษัทปูนซีเมนต์ไทย จำกัด ผมขอขอบคุณท่านผู้ถือหุ้นที่ได้ให้ความไว้วางใจต่อคณะกรรมการและได้ให้ความร่วมมือด้วยดีตลอดมา คณะกรรมการขอให้คำมั่นว่าจะดูแลผลประโยชน์ของท่านผู้ถือหุ้นอย่างดีที่สุด

กรุงเทพมหานคร วันที่ 2 เมษายน 2527



พูนเพิ่ม ไกรฤกษ์
ประธานกรรมการ

คณะกรรมการ บริษัทปูนซิเมนต์ไทย จำกัด

11

6

4

7

13

12

1



1. พูนเพิ่ม ไกรฤกษ์	ประธานกรรมการ
2. สัตยญา ธรรมศักดิ์	รองประธานกรรมการ
3. บัญชา ล้ำซ่า	กรรมการ
4. ไอสถ โกศิน	กรรมการ
5. เฉลิม เขียวสกุล	กรรมการ
6. เสนาะ นิลกำแหง	กรรมการ
7. บุญมา วงศ์สวรรค์	กรรมการ
8. ประจิตร ยศสุนทร	กรรมการ
9. เซาว์น ณ ศीलวันต์	กรรมการ
10. กำธน สินธวานนท์	กรรมการ
11. เทียน อัครกุล	กรรมการ
12. จรัส ชูโต	กรรมการผู้จัดการ
13. สุวิทย์ วิโรจน์ดุลย์	เลขานุการคณะกรรมการ



โครงสร้างของเครือซิเมนต์ไทย

กลุ่มเครื่องจักรกล

บริษัท นวโลหะไทย จำกัด
บริษัท สยามคูโบต้าดีเซล จำกัด

กลุ่มวัสดุก่อสร้าง

บริษัท กระจกเบี่ยงกระดาศไทย จำกัด
บริษัท ผลิตภัณฑ์และวัสดุก่อสร้าง จำกัด
บริษัท เหล็กสยาม จำกัด
บริษัท เซรามิกอุตสาหกรรมไทย จำกัด

บริษัทอื่น ๆ

บริษัท เอสซีจี คอร์ปอเรชั่น เอส.เอ.
บริษัท ยางสยาม จำกัด
บริษัท ไทยโพลีเอทิลีน จำกัด

บริษัทปูนซิเมนต์ไทย จำกัด

กลุ่มเชื้อและกระดาษ

บริษัท สยามคราฟท์ จำกัด
บริษัท สยามบรอร์จิวน์ จำกัด
บริษัท เยื่อกระดาษสยาม จำกัด
บริษัท ผลิตภัณฑ์กระดาษไทย จำกัด

กลุ่มการค้า

บริษัท คำสากลซิเมนต์ไทย จำกัด
บริษัท อินเตอร์เนชั่นแนลเอนจิเนียริง จำกัด
บริษัท แพนซีฟพลายส์ จำกัด

การดำเนินงานของกิจการต่างๆ ในเครือซิเมนต์ไทย

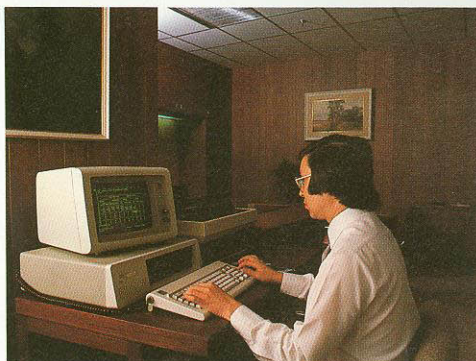
นับตั้งแต่บริษัทปูนซิเมนต์ไทย จำกัด ได้ก่อตั้งขึ้นเมื่อวันที่ 8 ธันวาคม 2456 บริษัทได้เจริญก้าวหน้าโดยตลอด แม้จะต้องเผชิญกับอุปสรรคนานัปการทั้งในระหว่างสงครามโลกครั้งที่ 1 สงครามมหาเอเชียบูรพา ภัยธรรมชาติต่างๆ ตลอดจนจนุสภาวะเศรษฐกิจที่ผันผวนอยู่ตลอดเวลา จากวันนั้นจนถึงวันนี้ บริษัทปูนซิเมนต์ไทย จำกัด ได้ขยายเครือข่ายธุรกิจออกไปอย่างกว้างขวาง โดยเริ่มจากอุตสาหกรรมวัสดุก่อสร้าง อุตสาหกรรมเครื่องจักรกล อุตสาหกรรมเยื่อและกระดาษ ธุรกิจการค้าระหว่างประเทศ จนถึงธุรกิจคอมพิวเตอร์ ที่กำลังได้รับความสนใจอย่างแพร่หลายในปัจจุบัน

ในปี 2526 ที่ผ่านมา เป็นปีที่สมควรอย่างยิ่งที่จะได้จารึกไว้ในประวัติศาสตร์ของเครือซิเมนต์ไทย เพราะนอกจากจะเป็นวาระครบรอบ 70 ปี แห่งการก่อตั้งบริษัทปูนซิเมนต์ไทย จำกัด แล้ว การก่อสร้างอาคารสำนักงานใหญ่ที่บางซื่อ ซึ่งถือเป็นศูนย์กลางการบริหารของเครือซิเมนต์ไทยก็แล้วเสร็จ บริษัทต่างๆ จึงได้ย้ายมารวมอยู่ด้วยกันทำให้เกิดความสะดวกรวดเร็วในการติดต่อสื่อสารและประสานงานระหว่างบริษัทในเครือซิเมนต์ไทยได้ใกล้ชิดยิ่งขึ้น ยิ่งกว่านั้นยังได้มีการปรับปรุงการบริหารงาน ตลอดจนการเพิ่มประสิทธิภาพการทำงานในทุกด้านจนทำให้การดำเนินงานโดยส่วนรวมมีผลดีขึ้นมาก

สำหรับการดำเนินงานของบริษัทปูนซิเมนต์ไทย จำกัด และบริษัทในเครือ ในรอบปี 2526 แบ่งออกเป็นกลุ่มอุตสาหกรรมต่างๆ ดังนี้

ด้วยเทคโนโลยีที่ทันสมัย ประกอบกับการใช้คอมพิวเตอร์เข้าช่วยเพิ่มประสิทธิภาพในงานทั้งด้านการผลิตและการบริหาร เป็นผลให้เครือซิเมนต์ไทยเจริญรุดหน้ามาโดยตลอด (บน-ล่างซ้าย)

“พนักงานคือหัวใจของความสำเร็จ” (บนซ้าย)
ภายในอาคารสำนักงานใหญ่ บางซื่อ (ขวา)



บริษัทปูนซิเมนต์ไทย จำกัด

3 8 5 7 1 6 2 9 4



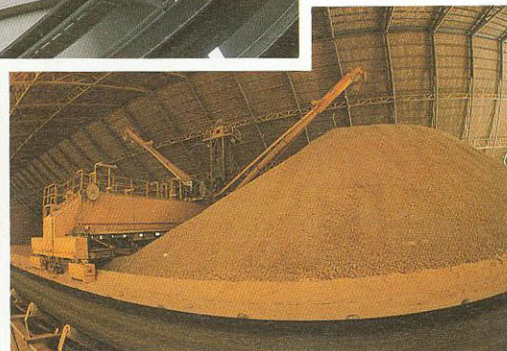
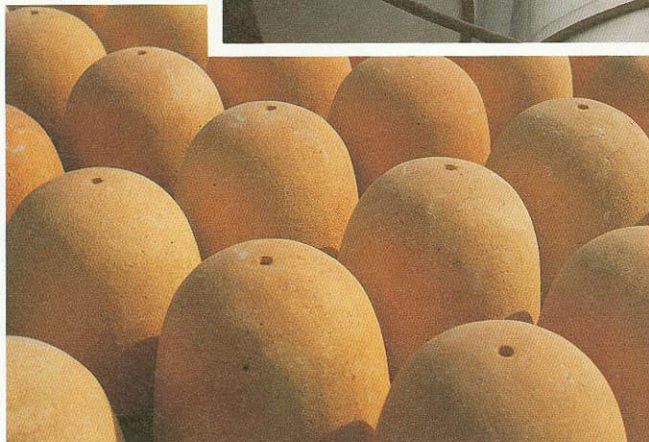
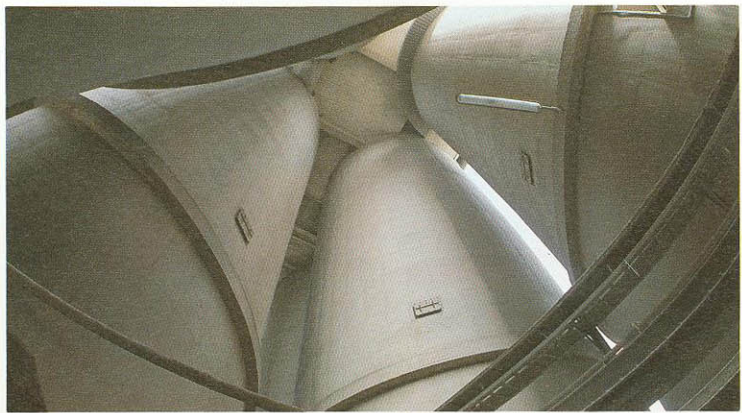
1. จรัส ชูโต	ผู้จัดการใหญ่
2. ทวี บุตรสุนทร	ผู้ช่วยผู้จัดการใหญ่อาวุโส
3. ชุมพล ณ ลำเลียง	ผู้ช่วยผู้จัดการใหญ่อาวุโส
4. อมเรศ ศิลลาอ่อน	ผู้ช่วยผู้จัดการใหญ่อาวุโส
5. บุญเต็ม อมาตยกุล	ผู้ช่วยผู้จัดการใหญ่อาวุโส
6. พารณ อิศรเสนา ณ อยุธยา	ผู้ช่วยผู้จัดการใหญ่อาวุโส
7. ฉายศักดิ์ แสง-ชูโต	ผู้ช่วยผู้จัดการใหญ่
8. ชำนาญ สุนทรวิวัฒน์	ผู้ช่วยผู้จัดการใหญ่
9. ประมนต์ สุธีวงศ์	ผู้ช่วยผู้จัดการใหญ่

ไซโลกลางน้ำที่โรงงานปูนซิเมนต์ท่าหลวง สามารถจ่ายปูนซิเมนต์ได้ทั้งทางเรือและทางรถยนต์ (บนขวา)

ห้องควบคุมการผลิตของโรงงานปูนซิเมนต์ทุ่งสง (บนซ้าย)

สินค้าวัสดุทนไฟของบริษัทปูนซิเมนต์ไทย จำกัด (ล่างซ้าย)

การใช้ถ่านหินเป็นเชื้อเพลิงบางส่วนในการผลิตปูนซิเมนต์ที่โรงงานทุ่งสง (ล่างขวา)



สืบเนื่องจากการปรับปรุงการบริหารงานและประสิทธิภาพในการทำงาน ตลอดจนการนำเอาเทคโนโลยีใหม่ ๆ รวมทั้งนำเครื่องคอมพิวเตอร์เข้ามาช่วยในการบริหารงาน ทำให้บริษัทมีผลการดำเนินงานในรอบปี 2526 ดีขึ้นกว่าปีก่อน ๆ มาก

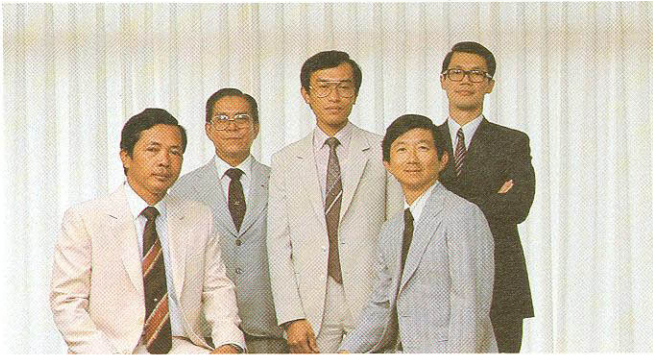
การดัดแปลงหม้อเผา 5 ที่โรงงานท่าหลวงเพื่อเพิ่มกำลังผลิตเป็นวันละ 4,000 ตัน ได้ผ่านการทดสอบและเริ่มดำเนินการผลิตตั้งแต่ต้นปี 2526 นอกจากนั้นบริษัทได้เริ่มโครงการขยายกำลังผลิตปูนซิเมนต์ที่โรงงานแก่งคอย เพิ่มขึ้นอีกวันละ 4,000 ตัน เพื่อสนองความต้องการปูนซิเมนต์ในประเทศที่จะเพิ่มขึ้นในอนาคต โดยกำหนดจะแล้วเสร็จเริ่มทำการผลิตได้ประมาณต้นปี 2530

โครงการวางท่อส่งก๊าซธรรมชาติจากท่อประธานของการปิโตรเลียมแห่งประเทศไทย ที่อำเภอบางพลี จังหวัดสมุทรปราการ ไปยังโรงงานท่าหลวงและโรงงานแก่งคอยแล้วเสร็จ เริ่มใช้ก๊าซธรรมชาติเป็นเชื้อเพลิงบางส่วนในการผลิตปูนซิเมนต์ตั้งแต่วันที่ 1 สิงหาคมที่ผ่านมา นับเป็นเอกชนรายแรกที่ใช้ก๊าซธรรมชาติจากอ่าวไทยมาเป็นเชื้อเพลิงในงานอุตสาหกรรม ซึ่งถือเป็นการสนองนโยบายของรัฐบาลในการใช้ทรัพยากรในประเทศ แม้ว่าขณะนี้การปิโตรเลียมแห่งประเทศไทย จะยังไม่สามารถจัดส่งก๊าซให้บริษัทได้ตามปริมาณที่ต้องการ ทำให้การลดต้นทุนการผลิตปูนซิเมนต์ยังไม่บรรลุผลตามความมุ่งหมายก็ตาม แต่บริษัทมั่นใจว่าจะได้รับก๊าซธรรมชาติในปริมาณที่เพียงพอกับความต้องการในปี 2528

นอกจากนี้ บริษัทยังได้มีโครงการนำพลังงานชนิดอื่น เช่น ถ่านหิน และถ่านลิกไนท์ มาเป็นเชื้อเพลิงทดแทนในการผลิตปูนซิเมนต์ โดยได้ดำเนินการก่อสร้างและติดตั้งเครื่องจักรอุปกรณ์เพื่อนำถ่านหินมาใช้เป็นเชื้อเพลิงที่โรงงานทุ่งสง เมื่อต้นปี 2527 ขณะเดียวกันก็ได้เตรียมการที่จะใช้ถ่านลิกไนท์เป็นเชื้อเพลิงบางส่วนที่โรงงานท่าหลวงและโรงงานแก่งคอยด้วย

กลุ่มวัสดุก่อสร้าง

4 3 5 1 2



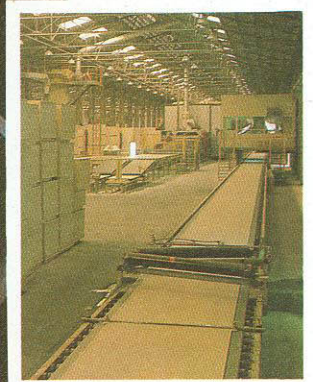
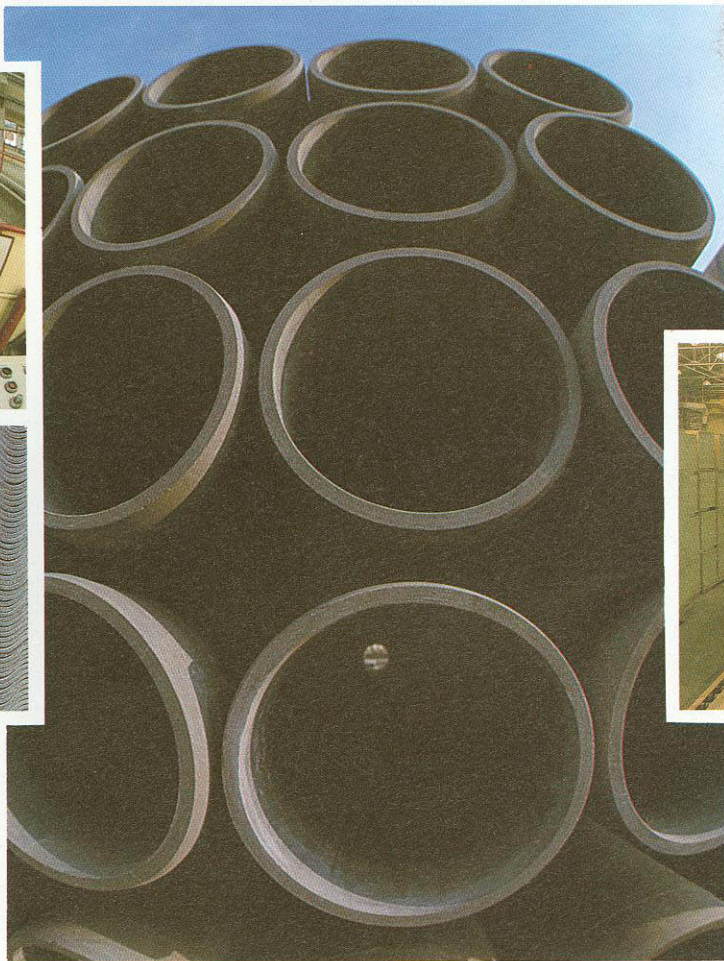
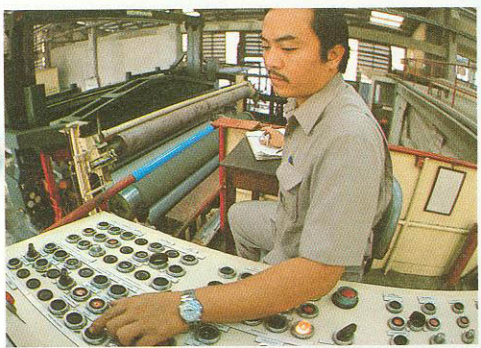
บริษัทกระเบื้องกระดาศไทย จำกัด

ในปีที่ผ่านมา บริษัทได้ปรับปรุงโครงสร้างการบริหารงานเพื่อให้เกิดความคล่องตัวมากขึ้น นอกจากนี้ก็ได้ลงทุนขยายกำลังผลิตท่อตีพลาสติก (พีวีซี) และข้อต่อเพิ่มขึ้นอีกปีละ 5,000 ตัน โดยจะเริ่มผลิตได้ในกลางปี 2527 สำหรับผลิตภัณฑ์กระเบื้องซีเมนต์ใยหิน ได้มีการปรับปรุงเครื่องจักรที่โรงงานบางซื่อเพื่อเพิ่มประสิทธิภาพ คาดว่าจะแล้วเสร็จประมาณกลางปี 2528 สำหรับการจำหน่ายสินค้าแผ่นยิปซัมนั้น ได้ผลดีกว่าปี 2525 เป็นอันมาก

นอกจากนั้นบริษัทได้นำกิจกรรมส่งเสริมคุณภาพมาใช้อย่างกว้างขวางและได้ผลเป็นที่น่าพอใจ ทำให้สินค้าทุกชนิดของบริษัทได้รับความนิยมเชื่อถือจากผู้ใช้ยิ่งขึ้นไปอีก

1. ชุมพล ณ ลำเลียง
ผู้ช่วยผู้จัดการใหญ่อาวุโส บริษัทปูนซีเมนต์ไทย จำกัด
2. บริษัทกระเบื้องกระดาศไทย จำกัด
ฉายศักดิ์ แสง-ชูโต
ผู้ช่วยผู้จัดการใหญ่ บริษัทปูนซีเมนต์ไทย จำกัด
และกรรมการผู้จัดการ
3. บริษัทผลิตภัณฑ์และวัสดุก่อสร้าง จำกัด
ชัยยนต์ หุวะนันทน์ กรรมการผู้จัดการ
4. บริษัทเหล็กสยาม จำกัด
เปรม โชติวานิช กรรมการผู้จัดการ
5. บริษัทเซรามิคอุตสาหกรรมไทย จำกัด
อวิรุทธ์ วงศ์พุทธพิทักษ์ กรรมการผู้จัดการ

ผลิตภัณฑ์ท่อซีเมนต์ใยหินของบริษัทกระเบื้องกระดาศไทย จำกัด (กลาง)
การควบคุมการผลิตด้วยเครื่องคอมพิวเตอร์ ของบริษัทกระเบื้องกระดาศไทย จำกัด (บนซ้าย)
สินค้ากระเบื้องลอนคู่ซึ่งเป็นที่นิยมใช้อย่างแพร่หลายมานาน (ล่างซ้าย)
การผลิตแผ่นยิปซัม (ขวา)



บริษัทผลิตภัณฑ์และวัตถุก่อสร้าง จำกัด

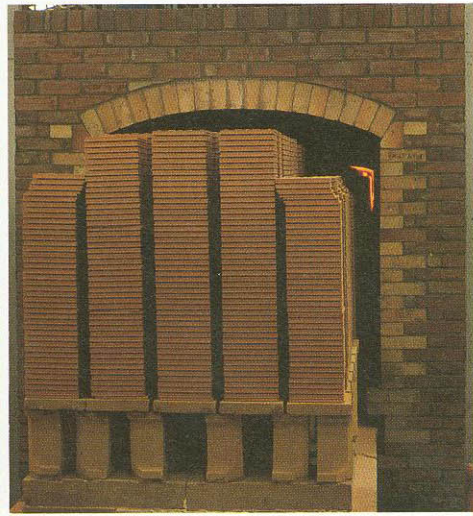
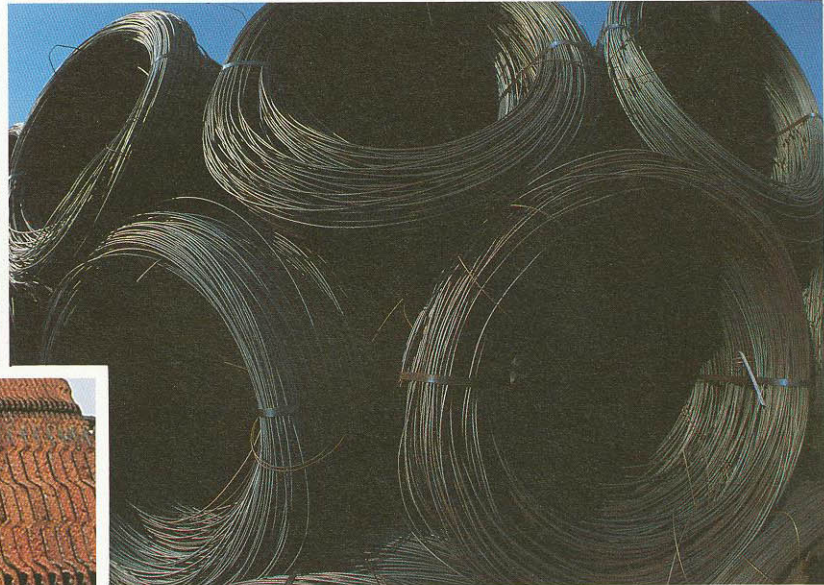
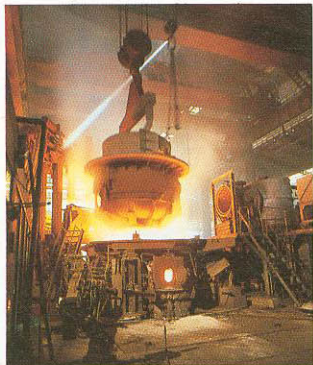
บริษัทได้ปรับปรุงการบริหารงานทั้งการผลิต การจำหน่าย และการบริการ เพื่อให้สอดคล้องกับสภาวการณ์ของตลาด โดยได้ตัดสินใจเลิกการผลิตเสาเข็มคอนกรีตอัดแรงที่โรงงานบางซ้อน เนื่องจากมีผู้ผลิตรายย่อยเพิ่มขึ้นอีกหลายสิบราย ทำให้มีการแข่งขันในตลาดอย่างรุนแรง จึงเห็นว่าขนาดของผลิตภัณฑ์นี้ไม่ค่อยดีนัก อย่างไรก็ตามบริษัทได้ลงทุนในผลิตภัณฑ์ใหม่ โดยผลิตแผ่นพื้นสำเร็จรูปกลวงซีแพคหรือที่เรียกว่า CPAC Hollow Core Slab ออกสู่ตลาด พร้อมทั้งขยายกำลังผลิตกระเบื้องซีแพคโมเนีย ซึ่งมีความต้องการสูงมากในปีที่ผ่านมา สำหรับท่อคอนกรีตซีแพคร็อคล่า ซึ่งเคยหยุดผลิตไปนั้นกลับมีความต้องการมากขึ้นอีกเช่นกัน

การหลอมเหล็กที่โรงงานของบริษัทเหล็กสยาม จำกัด (บนซ้าย) เหล็กลวด (Wire Rods) ซึ่งนำไปใช้ผลิตสินค้าลวดเหล็กและตะปู ฯลฯ (บนขวา)

กระเบื้องซีแพคโมเนีย ผลิตภัณฑ์คุณภาพสูง กำลังเป็นที่นิยมใช้กันอย่างแพร่หลายในปัจจุบัน (ล่างซ้าย)

การเผากระเบื้องเซรามิค (ล่างกลาง)

การผลิตแผ่นพื้นสำเร็จรูปกลวง (Hollow Core Slab) ซึ่งเป็นสินค้าใหม่ของบริษัท ผลิตภัณฑ์และวัตถุก่อสร้าง จำกัด (ล่างขวา)



บริษัทเหล็กสยาม จำกัด

หลังจากที่ประสบปัญหาตลาดขบเซาในระยะ 2-3 ปีที่ผ่านมา บริษัทได้เร่งปรับปรุงการบริหารงานให้มีประสิทธิภาพในทุกด้าน ทั้งด้านการประสานงานระหว่างการตลาดและการผลิต โดยจัดเครือข่ายการจำหน่ายและการบริการลูกค้าให้กว้างขวางขึ้น ควบคุมต้นทุนการผลิตอย่างรัดกุม ตลอดจนได้ปรับปรุงการผลิตโดยใช้เทคนิคจากต่างประเทศ ซึ่งช่วยให้ลดต้นทุนลงได้เป็นอันมาก

สำหรับในปี 2527 คาดว่าตลาดเหล็กก่อสร้างจะขยายตัวมากกว่าปีที่ผ่านมาพอสมควร ซึ่งบริษัทได้เตรียมวางแผนเพื่อรับกับความต้องการที่จะเพิ่มขึ้น โดยเน้นการขายสินค้าที่มีคุณภาพและปรับปรุงการให้บริการอย่างมีประสิทธิภาพ

บริษัทเซรามิคอุตสาหกรรมไทย จำกัด

ในรอบปี 2526 การจำหน่ายสินค้ากระเบื้องโมเสคและกระเบื้องเซรามิคต่ำกว่าเป้าหมาย โดยเฉพาะการจำหน่ายกระเบื้องโมเสคเข้าไปในสหรัฐอเมริกา ส่วนกระเบื้องเซรามิค Cotto Forte บริษัทได้เน้นคุณภาพของสินค้าเป็นสำคัญ จึงทำให้มีสินค้าออกจำหน่ายในระยะครึ่งปีแรกต่ำกว่าที่คาดหมายไว้

อย่างไรก็ตาม ในปี 2527 บริษัทได้เตรียมการเพิ่มกำลังผลิตกระเบื้องเซรามิคให้เพียงพอกับความต้องการของตลาดด้วย

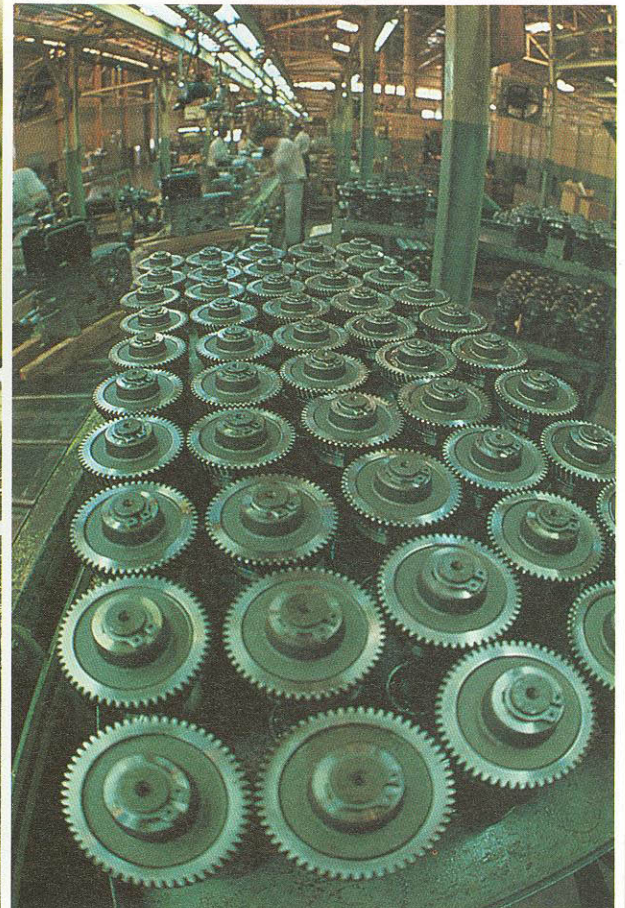
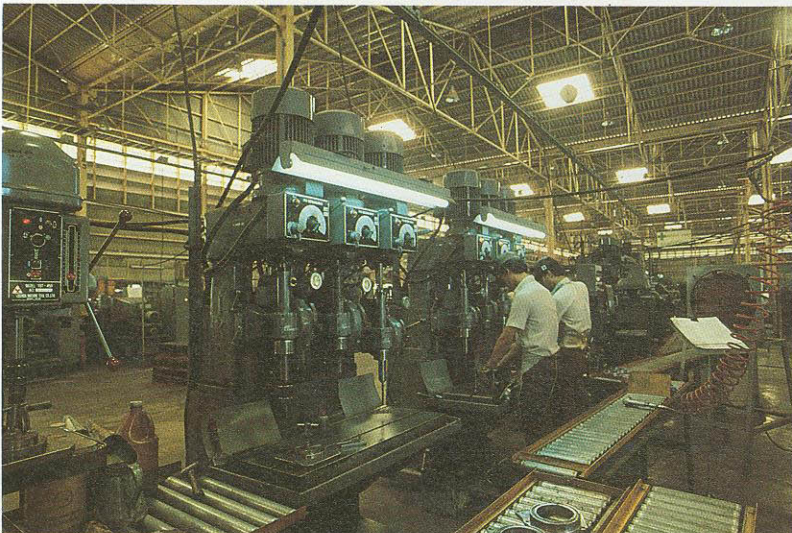
บริษัทสยามคูโบต้าดีเซล จำกัด

ในปี 2526 บริษัทสามารถผลิตและจำหน่ายเครื่องยนต์ดีเซลได้ดีเกินคาด ผลิตรถยนต์ของบริษัทเป็นที่ยอมรับว่ามีคุณภาพสูงและทนทานเป็นเยี่ยม นอกจากนั้นยังได้ปรับปรุงด้านบริการให้มีประสิทธิภาพมากขึ้นโดยจัดตั้งศูนย์อะไหล่แท้และบริการที่จังหวัดพิษณุโลก เพื่อให้ความรู้เกี่ยวกับการใช้เครื่องยนต์ การบำรุงรักษา ตลอดจนบริการตรวจเช็คเครื่องยนต์ในเขตภาคเหนือซึ่งเป็นตลาดใหญ่ที่สุด เป็นการเสริมสร้างความเชื่อมั่นในผลิตรถยนต์ของบริษัทมากขึ้น ด้านการผลิต ได้ผลิตเครื่องยนต์โดยใช้ชิ้นส่วนภายในประเทศร้อยละ 60 ตลอดปี 2526 ตามที่ได้รับอนุมัติขยายเวลาจากคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน ทั้งนี้บริษัทได้พยายามให้ความช่วยเหลือแก่ผู้ผลิตชิ้นส่วนรายย่อยทั้งในด้านเทคโนโลยีและการบริการการผลิตเป็นผลให้สามารถแก้ปัญหาคุณภาพของชิ้นส่วนได้ดีขึ้น

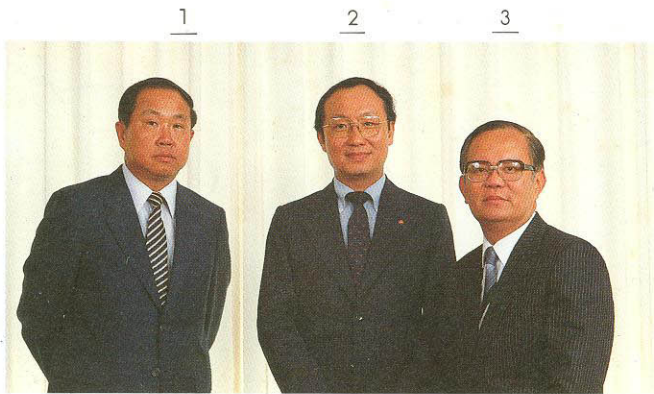
นอกจากนี้ยังได้ทดลองผลิตรถไถเดินตาม หากการทดสอบคุณภาพได้รับผลเป็นที่น่าพอใจก็จะดำเนินการผลิตออกจำหน่ายต่อไป



กระบวนการผลิตเครื่องยนต์ดีเซลขนาดเล็กของ
บริษัทสยามคูโบต้าดีเซล จำกัด (บนซ้าย-ล่างซ้าย)
ล้อช่วยแรง (Fly wheel) ชิ้นส่วนหนึ่งของ
เครื่องยนต์ดีเซลคูโบต้า (ขวา)



กลุ่มเยื่อและกระดาษ



1. บริษัทสยามคราฟท์ จำกัด
 ชำนาญ สุนทรวัฒน์
 ผู้ช่วยผู้จัดการใหญ่ บริษัทปูนซีเมนต์ไทย จำกัด
 และกรรมการผู้จัดการ

2. บริษัทสยามบรรจุมันท์ จำกัด
 พิษณุ จงสถิตย์วัฒนา กรรมการผู้จัดการ

3. บริษัทเยื่อกระดาษสยาม จำกัด
 อุเทน พิสุทธิพร กรรมการผู้จัดการ

4. บริษัทผลิตภัณฑ์กระดาษไทย จำกัด

บริษัทสยามคราฟท์ จำกัด

เนื่องจากเศรษฐกิจในรอบปีที่ผ่านมากระเตื้องขึ้นมากทั้งภาคเกษตรกรรมและอุตสาหกรรม ซึ่งส่งผลดีแก่อุตสาหกรรมกระดาษโดยส่วนรวมทำให้บริษัทสามารถใช้เครื่องจักรในการผลิตได้อย่างเต็มที่

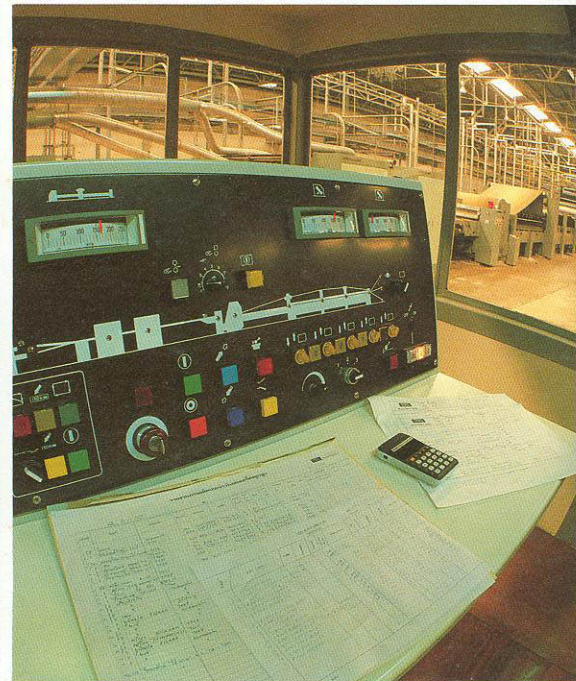
ในด้านการลดต้นทุนการผลิต บริษัทได้ลงทุนติดตั้งเครื่องจักรผลิตไอน้ำและไฟฟ้าที่สามารถใช้เชื้อเพลิงได้หลายชนิด เช่น ชานอ้อย ชูบอ้อย และถ่านลิกไนท์ เมื่อโครงการนี้แล้วเสร็จในปี 2528 จะช่วยประหยัดพลังงานที่ใช้ในการผลิตได้มาก

สำหรับปี 2527 คาดว่าความต้องการรวมของอุตสาหกรรมกระดาษคราฟท์จะขยายตัวในอัตราค่อนข้างสูง บริษัทจึงได้เร่งดำเนินการพิจารณาขยายกำลังผลิตเพื่อให้สอดคล้องกับความต้องการที่เพิ่มขึ้นในอนาคต คาดว่าโครงการขยายจะแล้วเสร็จประมาณปี 2529

กระดาษมันที่ผลิตโดยบริษัทสยามคราฟท์ จำกัด ซึ่งจะนำไปผลิตเป็นถุงปูนซีเมนต์ กล่องกระดาษลูกฟูก ฯลฯ ต่อไป (ซ้าย)

การควบคุมการผลิตด้วยเครื่องอัตโนมัติในโรงงานของบริษัท สยามคราฟท์ จำกัด (บนขวา)

การใช้คอมพิวเตอร์ควบคุมการผลิตแผ่นกระดาษลูกฟูก (ล่างขวา)



บริษัทสยามบรธจภัณฑ์ จำกัด

บริษัทได้ย้ายโรงงานจากอำเภอพระประแดง จังหวัดสมุทรปราการ ไปที่นิคมอุตสาหกรรมนวนคร และเริ่มดำเนินการผลิตที่โรงงานแห่งใหม่นี้ ตั้งแต่เดือนสิงหาคมที่ผ่านมา โดยมีกำลังผลิตกระดาษลูกฟูกและกล่อง ๗๗ ปีละ 35,000 ตัน

เนื่องจากภาวะการแข่งขันในตลาดค่อนข้างสูงเป็นผลให้บริษัทใช้เครื่องจักรในการผลิตในปีแรกได้ไม่เต็มที่ อย่างไรก็ตาม คาดว่าสถานการณ์เศรษฐกิจโดยทั่วไปในปี 2527 จะดีขึ้น และการใช้เครื่องจักรอันทันสมัยที่โรงงานแห่งใหม่นี้จะช่วยให้บริษัทเป็นผู้ผลิตกล่องกระดาษที่มีคุณภาพสูง และมีต้นทุนต่ำ สามารถแข่งขันกับผู้ผลิตรายอื่นได้

แผ่นกระดาษลูกฟูกที่ตัดตามขนาดแล้วพร้อมที่จะประกอบเป็นกล่องชนิดต่าง ๆ (ซ้าย)

บริเวณที่จะก่อสร้างโรงงานผลิตกระดาษพิมพ์เขียน ของบริษัทผลิตภัณฑ์กระดาษไทย จำกัด (บนขวา)

เครื่องฟอกเยื่อจากขานอ้อย ของบริษัทเยื่อกระดาษสยาม จำกัด (ล่างขวา)

บริษัทเยื่อกระดาษสยาม จำกัด

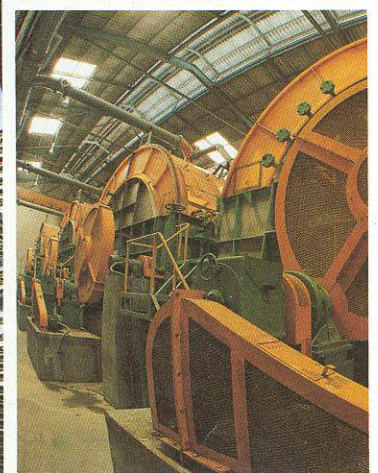
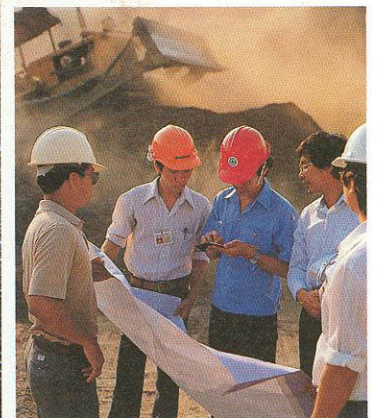
ในรอบปี 2526 บริษัทเยื่อกระดาษสยาม จำกัด มีผลการดำเนินงานเป็นที่น่าพอใจมาก เนื่องจากได้ใช้เครื่องจักรในการผลิตอย่างเต็มที่ ขณะเดียวกันได้พยายามหาทางลดต้นทุนการผลิต โดยปรับปรุงกรรมวิธีในการฟอกเยื่อ แต่ยังคงรักษาคุณภาพของสินค้าให้เป็นไปตามมาตรฐานที่กำหนดไว้

นอกจากนี้ บริษัทก็กำลังพิจารณาโครงการที่จะขยายกำลังผลิตเพื่อรองรับการขยายตัวของตลาดที่เพิ่มขึ้นด้วย

บริษัทผลิตภัณฑ์กระดาษไทย จำกัด

บริษัทนี้ก่อตั้งขึ้นเมื่อเดือนมิถุนายน 2526 โดยการร่วมทุนระหว่างบริษัทปูนซิเมนต์ไทย จำกัด บริษัทเยื่อกระดาษสยาม จำกัด และ บริษัท Yuen Foong Yu Paper Manufacturing Company Limited ของไต้หวัน เพื่อผลิตกระดาษพิมพ์เขียนคุณภาพสูงออกสู่ตลาด

โรงงานของบริษัทนี้จะก่อสร้างในบริเวณเดียวกับโรงงานของบริษัทสยามคราฟท์ จำกัด และบริษัทเยื่อกระดาษสยาม จำกัด ที่บ้านโป่ง โดยมีกำลังผลิตในระยะแรกประมาณปีละ 16,500 ตัน



กลุ่มการค้า

2 1



1. บริษัทค้าสากลซิเมนต์ไทย จำกัด
บริษัทอินเตอร์เนชั่นแนลเอเนจียีริง จำกัด
ประมนต์ สุธีวงศ์
ผู้ช่วยผู้จัดการใหญ่ บริษัทปูนซิเมนต์ไทย จำกัด
และกรรมการผู้จัดการ
2. บริษัทแพนซ์พพลายส์ จำกัด
อรอนพ จันทรประภา กรรมการผู้จัดการ



ห้องแสดงสินค้าส่งออกของบริษัทค้าสากลซิเมนต์ไทย จำกัด

บริษัทค้าสากลซิเมนต์ไทย จำกัด

ในรอบปีที่ผ่านมา บริษัทค้าสากลซิเมนต์ไทย สามารถส่งสินค้าออกได้สูงกว่าเป้าหมายของคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุนติดต่อกันเป็นปีที่ 5 โดยครึ่งหนึ่งของมูลค่าการส่งออกทั้งหมด เป็นสินค้าของเครื่องซิเมนต์ไทย เช่น ปูนซิเมนต์ ผลิตภัณฑ์ซิเมนต์โยหิน แผ่นยิปซัม และอิฐทนไฟ

ทางด้านสำนักงานตัวแทนทั้ง 4 แห่งในต่างประเทศได้ช่วยส่งเสริมการหาตลาดส่งออกโดยเฉพาะสินค้าอาหารและเสื้อผ้า รวมทั้งการติดต่อเพื่อนำเข้าวัตถุดิบและชิ้นส่วนอะไหล่ต่าง ๆ ได้เป็นอย่างดี

นอกเหนือจากการส่งออกและนำเข้าแล้ว บริษัทได้ขยายขอบข่ายธุรกิจในประเทศไทยให้กว้างขวางมากขึ้น ในปีที่ผ่านมา บริษัทได้รับความไว้วางใจให้เป็นตัวแทนจำหน่ายคอมพิวเตอร์ขนาดเล็กของไอบีเอ็ม (IBM-PC) ซึ่งเป็นสินค้าที่มีลู่วางการจำหน่ายและการขยายตัวที่แจ่มใสมาก

บริษัทแพนซ์พพลายส์ จำกัด

ในปีที่ผ่านมา บริษัทค้าสากลซิเมนต์ไทย จำกัด ได้เข้าซื้อกิจการของบริษัทแพนซ์พพลายส์ ซึ่งประกอบธุรกิจหลักในการเป็นตัวแทนขายรถชุดและครนของฮิตาชิ อันเป็นรถชุดชั้นนำของญี่ปุ่นและได้ส่งพนักงานบริหารระดับสูงเข้าไปดำเนินกิจการแล้ว

บริษัทอินเตอร์เนชั่นแนลเอเนจียีริง จำกัด

บริษัทค้าสากลซิเมนต์ไทย จำกัด ได้ร่วมกับผู้ลงทุนรายอื่น ๆ เข้าถือหุ้นส่วนใหญ่ของบริษัทนี้ ซึ่งเป็นบริษัทที่มีชื่อเสียงและเป็นตัวแทนจำหน่ายสินค้าสำคัญ ๆ ของหลายประเทศ อาทิ อุปกรณ์โทรคมนาคมของไอทีที และอุปกรณ์ไฟฟ้าของเวสต์อิงส์ พร้อมกับได้ส่งพนักงานบริหารระดับสูงเข้าไปร่วมบริหารงานในบริษัทนี้ด้วย

บริษัทอื่น ๆ

บริษัท เอส ซี จี คอร์ปอเรชั่น เอส.เอ.

สำหรับปี 2526 แม้ว่าสถานการณ์การค้าระหว่างประเทศจะเริ่มดีขึ้น แต่กิจการเดินเรือขนส่งปูนซิเมนต์ระหว่างประเทศในเอเชียกลับซบเซาลง เนื่องจากความต้องการปูนซิเมนต์ลดน้อยลง ซึ่งมีผลกระทบโดยตรงต่อกิจการเดินเรือ อย่างไรก็ตาม บริษัทสามารถดำเนินการประสพผลสำเร็จพอสมควร

บริษัทยางสยาม จำกัด

บริษัทปูนซิเมนต์ไทย จำกัด ได้เข้าถือหุ้นร้อยละ 30 ของหุ้นทั้งหมดในบริษัทยางไฟร์สะโดน (ประเทศไทย) จำกัด ในปี 2525 ทำให้บริษัทเป็นผู้ถือหุ้นรายใหญ่ของบริษัทนี้ และต่อมาได้เปลี่ยนชื่อเป็นบริษัทยางสยาม จำกัด

สำหรับในปี 2526 ที่ผ่านมา บริษัทปูนซิเมนต์ไทย จำกัด ได้เริ่มส่งพนักงานบริหารระดับสูงเข้าไปมีส่วนในการบริหารงานร่วมกับผู้บริหารชุดเดิมของบริษัทยางไฟร์สะโดน (ประเทศไทย) จำกัด ด้วย

บริษัทไทยโพลีเอทธีลีน จำกัด

เป็นบริษัทที่บริษัทปูนซิเมนต์ไทยได้ร่วมลงทุน และจัดตั้งขึ้นเพื่อดำเนินการผลิตเม็ดพลาสติกชนิดไฮเดนซิติ โพลีเอทธีลีน ซึ่งเป็นอุตสาหกรรมต่อเนื่องจากโครงการเปโตรเคมีของรัฐ และได้เข้าไปร่วมถือหุ้นในบริษัท เปโตรเคมีแห่งชาติ จำกัด ซึ่งรัฐบาลเป็นผู้ถือหุ้นใหญ่อีกด้วย โรงงานของบริษัทอยู่ที่นิคมอุตสาหกรรมมาบตาพุด จังหวัดระยอง และมีกำลังผลิตในขั้นต้นปีละ 80,000 ตัน